



ISC-PMC-F3S

Magnetkontakt



de Installationsanleitung
en Installation manual



EN 50131-2-6 Grad 3

Montage

Die Magnetkontakte mit Sabotagekontakt zur Öffnungsüberwachung werden in Fenstern- und Türrahmen aus nichtmagnetischen Materialien eingelassen bzw. auf diesen montiert. Montage und Einsatz der Magnetkontakte erfolgt gemäß VdS-Richtlinie 2311. Der Biegeradius des Anschlusskabels darf 3mm nicht unterschreiten.

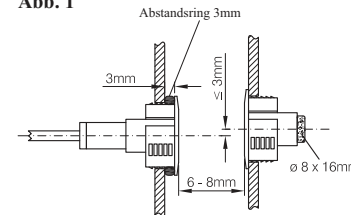
Einmontage bei ferromagnetischen Materialien:

Beim Einbau in ferromagnetischen Materialien wird das beiliegende Einbaugehäuse EG2 verwendet.

Montagebohrung für EG2-Gehäuse:

ø18,5mm / ø der überdeckten Fläche 24mm

Abb. 1

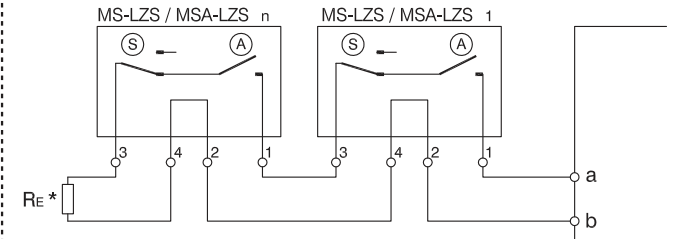


Annäherungswert:	19mm	±4mm
Abzugswert:	23mm	±4mm
Montageabstand:	6 - 8mm	



Der Montageabstand ist genau einzuhalten, da ansonsten keine Sabotagesicherheit gewährleistet werden kann! Im Zweifelsfall ist ein Sabotagetest mit einem Neodymmagneten Ø8mm x 16mm (gleiche Typ wie Arbeitsmagnet) durchzuführen.

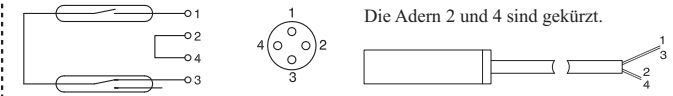
Anschaltung an die Zentrale:



Vor dem Anschluss sind die Zuleitungen elektrisch zu messen!

Endwiderstand R_E abhängig vom Zentralentyp

(A) = Arbeitskontakt, (S) = Sabotagekontakt



Technische Daten

ISC-PMC-F3S	
Abmessung Kontakt:	ø24mm x 30mm
Abmessung Magnet:	ø24mm x 16mm
Reedkontakte:	Schließer / Wechsler
Belastbarkeit:	≤3W
Schaltspannung:	≤30V
Schaltstrom:	10µA bis 100mA
Schaltspiele:	≥10 ⁷
Magnet:	NdFeB
Montageabstand:	6 - 8mm
Umweltklasse:	VdS: III - EN: IIIa
Temperaturbereich:	-40° C ... +70° C
Schutzart:	IP 67
Farben:	weiß (RAL 9003), braun (RAL8016)
Anschlusskabel:	LiYY 4 x 0,14mm ² , 1m

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-PMC-F3S

Magnetic contact



de Installationsanleitung
en Installation manual



EN 50131-2-6 Grade 3

Mounting

The contacts with tamper switch for release monitoring are flush or surface-mounted in/on window and door frames made of non-magnetic material. The magnetic contacts are mounted and used in line with VdS guideline 2311. The bending radius of the connection cable must be at least 3mm.

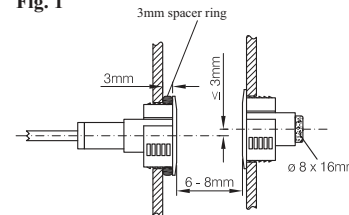
Flush mounting with ferromagnetic materials:

For use in ferromagnetic materials use the flush-mounting EG2 housing supplied.

EG2 housing:

ø18,5mm / ø of surface covered 24mm

Fig. 1

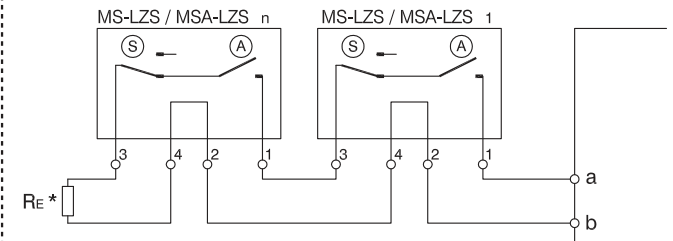


Approximation value:	19mm	±4mm
Pull-off value:	23mm	±4mm
Mounting distance:	6 - 8mm	



The mounting distances must be strictly kept. If not the sabotage security cannot be guaranteed. In case of doubt perform a sabotage test using a neodymium magnet Ø8mm x16mm (same type as working magnet).

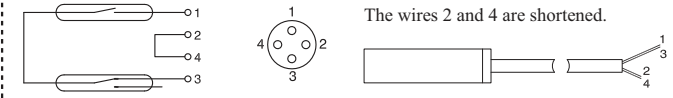
Connecting to the control panel :



The supply lines need to be measured electrically before connection.

Terminal resistance R_E depends on the type of control centre.

(A) = Operating contact, (S) = Tamper switch



Technical specifications

ISC-PMC-F3S	
Contact dimension:	ø24mm x 30mm
Magnet dimension:	ø24mm x 16mm
Reed contacts:	Normally open contact/changeover contact
Contact capacity:	≤3W
Switching voltage:	≤30V
Switching current:	10µA to 100mA
Switch cycle:	≥10 ⁷
Magnet assembly:	NdFeB
Mounting distance:	6 - 8mm
Environmental class:	VdS: III - EN: IIIa
Temperature range:	-40° C ... +70° C
Protection category:	IP 67
Colors:	white (RAL 9003) , brown (RAL8016)
Connection cable:	LiYY 4 x 0,14mm ² , 1m

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-PMC-F3S

Contact magnétique



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding



Niveau 3 selon EN 50131-2-6

Montage

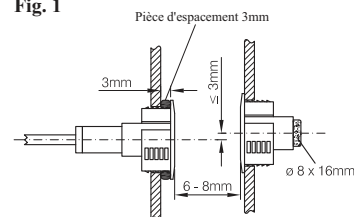
Les contacts magnétiques dotés d'un contact de sabotage et destinés à la détection d'ouverture sont encastrés dans les châssis de fenêtres et portes en matériaux non-magnétiques ou montés sur ceux-ci. Le montage et l'utilisation des contacts magnétiques sont régis par la directive VdS 2311. Le rayon du pli du câble de connexion ne doit pas être inférieur à 3mm.

Montage encastré en cas de matériaux ferromagnétiques:

Pour le montage dans des matériaux ferromagnétiques, le boîtier EG2 joint est utilisé.

Trou de montage pour boîtier EG2 :
 $\varnothing 18,5\text{mm}$ / \varnothing de la surface couverte 24mm

Fig. 1

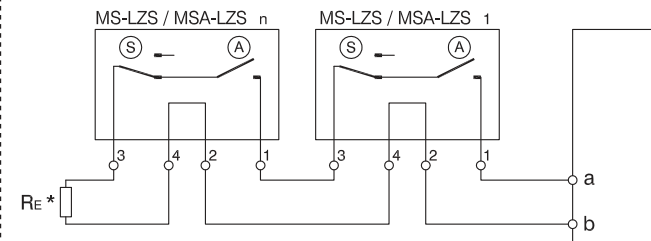


Valeur d'approche:	19mm	$\pm 4\text{mm}$
Valeur de déclenchement:	23mm	$\pm 4\text{mm}$
Distance de montage:	6 - 8mm	



La distance de montage doit être strictement respectée car, sinon, la sécurité en cas de sabotage ne sera pas assurée ! En cas de doute, il faut procéder à un essai de sabotage au moyen d'un aimant néodyme $\varnothing 8\text{mm} \times 16\text{mm}$ (d'un type identique à l'aimant de travail).

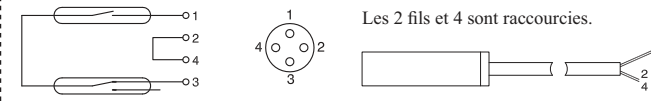
Circuit de connexion à la centrale:



Avant de connecter les lignes d'alimentation, les mesurer électriquement !

Résistance ultime R_E en fonction du type de centrale.

(A) = contact de travail, (S) = contact de sabotage



Caractéristiques techniques

ISC-PMC-F3S	
Dimensions de l'interrupteur:	$\varnothing 24\text{mm} \times 30\text{mm}$
Dimensions de l'aimant:	$\varnothing 24\text{mm} \times 16\text{mm}$
Contacts à lames:	Contact à fermeture / contact inverseur
Capacité de charge:	$\leq 3\text{W}$
Tension commutatrice :	$\leq 30\text{V}$
Courant de commutation:	$10\mu\text{A}$ à 100mA
Jeux de commutation:	$\geq 10^7$
Aimant:	NdFeB
Distances de montage :	6 - 8mm
Classe environnementale:	VdS: III - EN: IIIa
Plage de températures :	-40°C ... $+70^\circ\text{C}$
Indice de protection :	IP 67
Couleurs:	blanc (RAL 9003), brun (RAL8016)
Câble de connexion :	LiYY 4 x 0,14mm ² , 1m

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
 Robert-Bosch-Ring 5
 85630 Grasbrunn
 Allemagne

www.boschsecurity.com
 © Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-PMC-F3S

Magneetcontact



fr Instructions d'installation

nl Installatiehandleiding



EN 50131-2-6 graad 3

Montage

De magneetcontacten met sabotagecontact voor de bewaking van openingen worden in raam- en deurkozijnen van niet-magnetische materialen ingebouwd resp. daarop gemonteerd. Montage en gebruik van de magneetcontacten vinden plaats conform VdS-richtlijn 2311.
De buigstraal van de aansluitkabel mag niet minder dan 3mm bedragen.

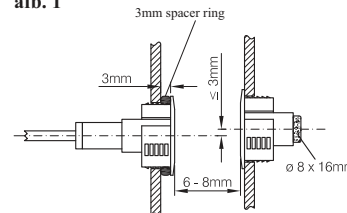
Inbouwmontage bij ferromagnetische materialen:

Bij inbouw in ferromagnetische materialen wordt de inbouwbehuizing EG2 gebruikt.

Montageboring voor EG2-behuizing:

ø18,5mm / ø van het overdekte oppervlak 24mm

afb. 1

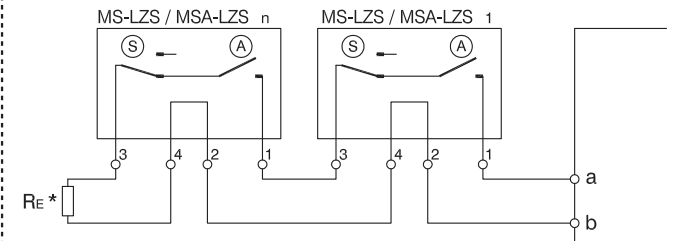


Naderingswaarde:	19mm	±4mm
Aftochtwaarde:	23mm	±4mm
Montageafstanden:	6 - 8mm	



De montageafstand dient exact in acht genomen te worden omdat er in het andere geval geen sabotageveiligheid gegarandeerd kan worden! In geval van twijfel dient een sabotagetest met een neodmium magneet Ø8mm x 16mm (hetzelfde type als arbeidsmagneet) doorgevoerd te worden.

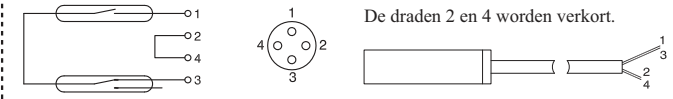
Doorverbinding naar de centrale:



Vóór de aansluiting dienen de leidingen elektrisch gemeten te worden!

Eindweerstand R_E afhankelijk van het centraletype.

(A) = werkcontact, (S) = sabotagecontact



Technische gegevens

ISC-PMC-F3S	
Afmeting schakelaar:	ø24mm x 30mm
Afmeting magneet:	ø24mm x 16mm
Reed-contacten:	Maakcontact / wisselcontact
Belastbaarheid:	≤3W
Schakelspanning:	≤30V
Schakelstroom:	10µA tot 100mA
Periodetijden:	≥10 ⁷
Magneet:	NdFeB
Montageafstand:	6 - 8mm
Milieuclassificatie:	VdS: III - EN: IIIa
Temperatuurbereik:	-40° C ... +70° C
Beschermingsklasse:	IP 67
Kleuren:	wit (RAL 9003), bruin (RAL8016)
Aansluitkabel:	LiYY 4 x 0,14mm ² , 1m

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
Robert-Bosch-Ring 5
85630 Grasbrunn
Germany

www.boschsecurity.com
© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-PMC-F3S

Contacto magnético



es Manual de instalación

ru Инструкция по установке



EN 50131-2-6 grado 3

Montaje

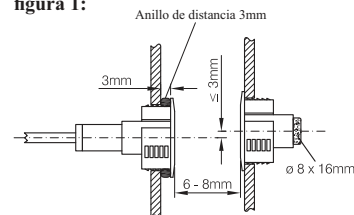
Los contactos magnéticos con contacto de sabotaje para la vigilancia de la apertura se montan en marcos de ventanas y puertas de materiales no magnéticos. El montaje y el empleo de los contactos magnéticos se realiza según la directiva VdS 2311. El radio de curvatura del cable de conexión no debe sobrepasar los 3mm.

Montaje y sobreconstrucción en el caso de materiales ferromagnéticos:

Al montarse en materiales ferromagnéticos se emplea la carcasa de montaje EG2 adjunta.

Perforación de montaje para la carcasa EG2:
 $\varnothing 18,5\text{mm}$ / \varnothing de las superficies cubiertas 24mm

figura 1:

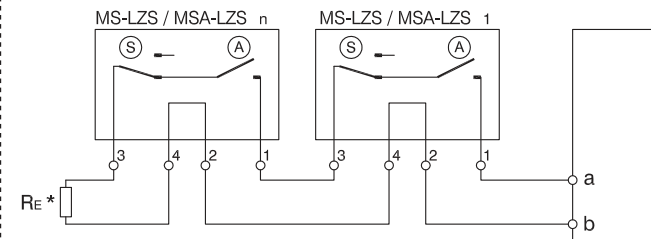


valor de aproximación:	19mm	$\pm 4\text{mm}$
valor de extracción:	23mm	$\pm 4\text{mm}$
Distancias de montaje:	6 - 8mm	



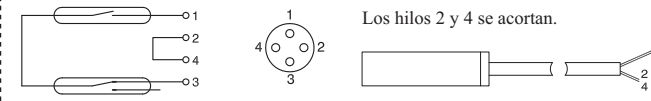
¡La distancia de montaje ha de observarse con toda precisión ya que, de lo contrario, no se puede garantizar la seguridad contra los sabotajes! En caso de dudas ha de llevarse a cabo una comprobación de sabotaje con un imán de neodimio de 8mm x 16mm \varnothing (del mismo tipo que el del imán de trabajo).

Conexión a la central:



¡Antes de la conexión han de medirse las líneas de alimentación eléctrica.

La resistencia final R_E depende del tipo de central. (A) = contacto de trabajo, (S) = contacto de sabotaje



Datos técnicos

ISC-PMC-F3S	
Dimensiones del interruptor:	$\varnothing 24\text{mm} \times 30\text{mm}$
Dimensiones del imán:	$\varnothing 24\text{mm} \times 16\text{mm}$
Contacto Reed:	cerrador / cambiador
Capacidad de carga:	$\leq 3\text{W}$
Tensión de conexión:	$\leq 30\text{V}$
Corriente de conmutación:	$10\mu\text{A}$ a 100mA
Maniobras de conexión:	$\geq 10^7$
Imán:	NdFeB
Distancia de montaje:	6 - 8mm
Clase medioambiental:	VdS: III - EN: IIIa
Gama de temperatura:	-40°C ... $+70^\circ\text{C}$
Categoría de protección:	IP 67
Colores:	blanco (RAL 9003), marrón (RAL8016)
Cable de conexión:	LiYY 4 x 0,14mm ² , 1m

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
 Robert-Bosch-Ring 5
 85630 Grasbrunn
 Germany

www.boschsecurity.com
 © Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06



ISC-PMC-F3S

Магнитный контакт



ru Инструкция по установке



EN 50131-2-6 категория 3

Указания по монтажу

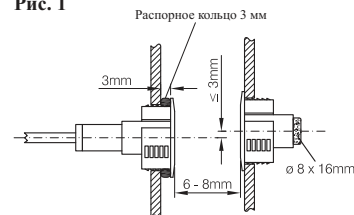
С функцией защиты от несанкционированного замагничивания для контроля за открытием вставляются в оконные и дверные рамы из антимагнитных материалов или монтируются на них. Монтаж и использование магнитных контактов выполняется согласно Директиве № 2311 Немецкой ассоциации страхователей имущества. Радиус изгиба соединительного кабеля не должен быть меньше 3 мм.

Утопленный монтаж в случае ферромагнитных материалов:


В случае установки в ферромагнитные материалы используется прилагаемый корпус для утопленного монтажа EG2.

Монтажное отверстие для корпуса EG2:
 ø 18,5мм / ø перекрываемой площади 24 мм

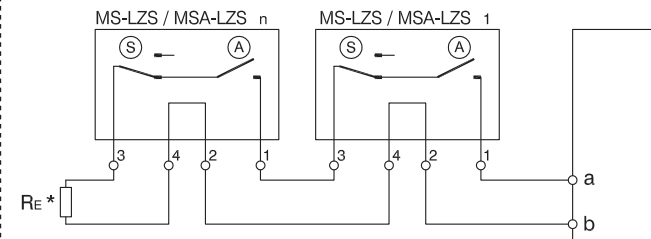
Рис. 1



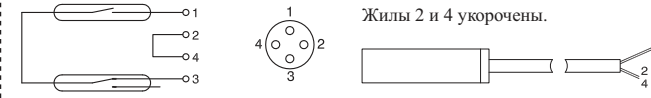
Значение приближения:	19 мм	±4 мм
Значение отвода:	23 мм	±4 мм
Монтажное расстояние:	6 - 8 мм	

 Монтажное расстояние требует точного соблюдения, иначе нельзя обеспечить нормальную работу функции защиты от несанкционированного замагничивания! В случае сомнения следует провести испытание на несанкционированное замагничивание с помощью магнита из неодимия ø 8мм x 16 мм (такой же тип, как и рабочий магнит).

Подключение к панели ОС:



Перед подключением провести замеры сопротивления токоподводящих линий! Оконечное сопротивление RE зависит от типа центрального поста (A) = рабочий контакт, (S) = контакт защиты от несанкционированного замагничивания



Технические характеристики

ISC-PMC-F3S	
Размеры магнитного конт.:	ø 24мм x 30 мм
Размеры магнита:	ø 24мм x 16 мм
Магнитные контакты:	Нормально разомк. / Нормально замк.
Допустимая нагрузка:	≤3 Вт
Напряжение переключения:	≤30 В
Коммутируемый ток:	10 мкА - 100 мА
Циклы включения/выключ.:	≥10 ⁷
Магнит:	NdFeB
Монтажное расстояние:	6 - 8 мм
Класс экологической безопа.:	VdS: III - EN: IIIa
Диапазон температур:	-40° C ... +70° C
С Тип защиты:	IP 67
Цвета:	белый (RAL 9003), коричневый (RAL8016)
Соединительный кабель:	LiYY 4 x 0,14 мм ² , 1 м

Bosch Sicherheitssysteme GmbH
 Robert-Bosch-Ring 5
 85630 Grasbrunn
 Germany

www.boschsecurity.com
 © Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2013

V2 2013.06